

LEGORRETAKO AZINTZIO JAIAK

2013





Bakartxo Mendez
Legorretako Alkatea



agurra	3
maiatzak 8 asteazkena	4 - 5
maiatzak 9 osteguna	6 - 7
maiatzak 10 ostirala	8 - 9
maiatzak 11 larunbata	10 - 11
maiatzak 12 igandea	12 - 13
ekainak 1 larunbata	14 - 15

Kaixo legorretarrak,

Iritsi zaizkigu Azintzio Jaiak. Aurtengoan Maiatzaren haseran ospatuko ditugu, lehenengo eguzki printzekin batera.

Ez da negu eta udaberri hasera ederra izan, inoiz baino euri gehiago egin baitu, estatistikek horrela diote behintzat. Hezurak ere humelduta ditugu!

Herriari dagokionez ere, giroa ez da behar bezain atsegina izan. Ez du guztiok nahiko genukeen bezala euririk egin. Dena den, dirudienez, hemen ere eguzkiak ateratzeko parada aurkitu du eta hasia da legorretarroi printza goxoez berotzen. Eguraldia faktore erabat subjektiboa izanik, gehienontzat eguzkia ona bada, babes dezagun bada guztion artean.

Iaz ere adierazi nizuen bezala, niretzat ohore handi bat da herritarrei zuzentzeko tartetxo hau izatea. Aurtengoan, lerro hauek aprobetxatu nahiko nituzke nire bizilaguna izan den beste amaroztar bat gogora ekartzeko. Antza denez amaroztarrak eta legorretarrak lotzen gaituzten kateak daude. Amaroztar honek makina bat lan egin zuen Azintziotako danborradaren alde. Bioakie bere senitartekoei legorretar guztion besarkadarik beroena.

Besterik gabe, utzi ditzagun laino beltzak negurako eta goza ditzagun herriko jaiak udaberriko lehenengo eguzki printzekin.



Ya están aquí las Fiestas de la Ascensión. Este año llegan a principios de Mayo, junto a los primeros rayos de sol.

Hemos vivido un invierno y un comienzo de primavera duro. Según recogen las estadísticas, ha llovido más que nunca. ¡Aún estamos humedecidos hasta los huesos!

En lo que concierne al pueblo, el clima tampoco ha sido todo lo bueno que hubiésemos deseado. Tal como suele pasar en muchas ocasiones, no ha llovido a gusto de todos. No obstante, parece que poco a poco el sol se está asomando y que empieza a templarse el ambiente. Siendo la climatología un factor muy subjetivo, si la mayoría coincidimos en que el sol es positivo para todos, protejámoslo.

Tal como les escribí el año pasado, para mí supone un honor poder tener este espacio para dirigirme a los ciudadanos. De esta manera, quisiera aprovechar estas líneas para recordar a un amaroztarra que durante muchísimos años realizó un gran trabajo por la Tamborrada de Legorreta. Al parecer, los amaroztarras tenemos cadenas de unión con los legorretarras. Por esta razón, quiero enviar un caluroso abrazo para toda su familia en nombre de todos los legorretarras.

Para concluir, les deseo a todos los legorretarras que dejemos los nubarrones para el invierno y disfrutemos las fiestas patronales en todo su esplendor primaveral.

Gora azintzio jaiak eta gora legorretarrak!





18:00

PILOTA FINALA

Gazte-Pikuk antolatutako pilota txapelketako finala udal pilotalekuan.

FINAL DE PELOTA

Final del campeonato de pelota organizado por Gazte-Piku en el frontón municipal.

19:00

JAIEI HASIERA EMATEKO, SUZIRIAREN JAURTIKETA

Jaiei hasiera emango dien suziria jaurtiko da (Igor Larrea Otamendi. Plater Tiratzailea: Kompak Sporting Modalitatean 2012: Gipuzkoa, Euskadi eta Espainiako Txapelduna, 3. Zipreko Munduko Junior Txapelketan, Zipreko Munduko Junior Txapelduna Taldeka. Ehiza ibilaldiko Modalitatean 2012: Gipuzkoa, Euskadi eta Espainiako Txapelduna, 4. Chicagoko Munduko Junior Txapelketan, 2. Chicagoko Munduko Txapelketan Taldeka, ...), ondoren, Gizon Pikua udaletxeko balkoian jarriko da, eta bertan egongo da jaiak amaitu bitarte. Jarraian, puxiakak, goxokiak, litxarkeriak eta abar banatuko dira.

LANZAMIENTO DEL COHETE INAUGURAL DE FIESTAS

Lanzamiento del cohete inaugural que dará comienzo a las fiestas (Igor Larrea Otamendi. Tirador de plato. Modalidad Kompak Sporting 2012: Campeón de Gipuzkoa, Euskadi y España, 3º en el Campeonato del Mundo Junior de Chipre, Campeón del Mundo Junior por equipos de Chipre. Modalidad Recorrido de Caza 2012: Campeón de Gipuzkoa, Euskadi y España, 4º en el Campeonato del Mundo Junior de Chicago, 2º en el Campeonato del Mundo Junior por equipos de Chicago,...). Con la posterior colocación del Gizon Piku en el balcón del ayuntamiento hasta el final de las fiestas. A continuación, se repartirán globos, caramelos, chucherías, etc.

19:15

BURUHANDIAK

Buruhandiak eta kalejira Legorretako Musika Eskolako ikasleekin.

CABEZUDOS

Cabezudos y pasacalles con I@s alumn@s de la Escuela de Música de Legorreta.

19:30

BERTSO DESAFIOA

Bertso desafioa Pikondo taberna aurretik abiatuta.

DESAFIO EN VERSOS

Desafío en versos partiendo desde el bar Pikondo.

Bertsolariak:

1. taldea: **Aitor Sarriegi, Unai Gaztelumendi eta Ane Labaka.**
 2. taldea: **Beñat Gaztelumendi, Alaia Martin eta Mikel Artola.**
- Aurkezlea: Iker Iriarte.

21:30

LAGUNARTEKO AFARIA

Lagunarteko afaria Bilkoin K.K.E.-n.

CENA DE CUADRILLAS

Cena de cuadrillas en la S.C.D. Bilkoin.

Ondoren
A continuación

KALEJIRA

Ondoren eta goizaldera arte, BURRUNBAZALE txarangak Legorretako kaleak alaituko ditu.

PASACALLE

A continuación y hasta la madrugada, la txaranga BURRUNBAZALE animará las calles de Legorreta.



AZINTZIO EGUNA



11:00

MEZA NAGUSIA

MISA MAYOR

13:30

BURUHANDIAK ETA TRIKITIA

Buruhandiak Solano musika eskolako ikasleek lagunduta.

CABEZUDOS Y TRIKITIXA

Cabezudos acompañados de I@s alumn@s de la escuela de música Solano.

18:00

AZINTZIO EGUNEKO EUSKAL ERROMERIA

ROMERIA VASCA DE LA ASCENSIÓN

18:00

AGINTARIEN SOKA DANTZA

SOKA DANTZA DE AUTORIDADES

EUSKAL DANTZAK

Herriko Irrintzi Alai dantza taldearen emanaldia.

EUSKAL DANTZAK

Actuación del grupo local de danza Irrintzi Alai.

ERROMERIA

Jarraian, trikitia, sagardo dastaketa eta txorizo jatea sagardo erara, plazan.

ROMERIA

A continuación, trikitalaris, degustación de sidra y chorizo a la sidra en la plaza.

"TXOKO" TXAPELKETA

Ondoren, Pilota Txapelketa "Txokotan". Legorretar guztiek har dezakete parte. Sariak izango dira.

CAMPEONATO "A TXOKOS"

A continuación, Campeonato de Pelota "a txokos". Podrán participar tod@s I@s legorretarras. Habrá premios.

23:00

OMENALDIA ETA DANBORRADA

Joxe Carrerari omenaldia eta helduen danborrada herriko kaleetan zehar.

HOMENAJE Y TAMBORRADA

Homenaje a José Carrera y tamborrada para adultos por las calles del pueblo.

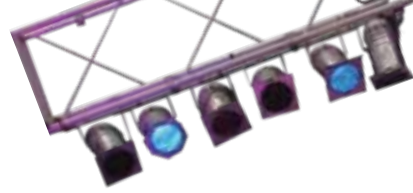
Ondoren
A continuación

DANTZA SAIOA

Ondoren eta goizaldera arte, dantza saioa BURRUNBAZALE txarangarekin.

BAILABLES

A continuación y hasta la madrugada, bailables a cargo de la txaranga BURRUNBAZALE.



MAIATZAK
viernes

10

ostirala
de **MAYO**

10:30

DIANA

Diana Legorretako Musika Eskolako ikasleekin.

DIANA

Diana con I@s alumn@s de la Escuela de Música de Legorreta.

11:30

14:00

HAUR JOLASAK

Puzgarriak.

JUEGOS INFANTILES

Inchables en la plaza.

12:30

POTE, IGEL ETA TOKA TXAPELKETA

Pote, Igel eta Toka Txapelketa herriko jubilatuen artean.

CAMPEONATO DE BOTE, RANA Y TOCA

Campeonato de Bote, Rana y Toca entre los jubilados de la villa.

14:30

HERRI BAZKARIA

Eguerdiko 2:30etan, herri bazkaria Bilkoín K.K.E.-n TTĒK! ELEKTROTARANGAk alaitua.

COMIDA POPULAR

A las 2:30 del mediodía, comida popular en la S.C.D. Bilkoín, amenizada por TTĒK! ELEKTROTARANGA.

19:00

PLAY BACK

Haurrentzako Play Back saioa.

PLAY BACK

Sesión de Play Back para niñ@s.

23:30

PLAY BACK

Helduentzako Play Back saioa.

PLAY BACK

Play Back para adultos.

P O R T U A L





MAIATZAK
sábado

11

larunbata
de MAYO

13:00
24:00

MOZORRO EGUNA

DIA DE DISFRACES

13:00

TXAKOLIN DASTAKETA

Txakolin dastaketa BURRUNBAZALE txarangak alaitua plazan.

DEGUSTACION DE TXAKOLI

Degustación de txakoli en la plaza amenizada por la txaranga BURRUNBAZALE.

PAELLA TXAPELKETA

Herriko XXXI. Paella Txapelketa. Zetan amaituko da aurkezteko epea.

CAMPEONATO DE PAELLAS

XXXI Campeonato Local de Paellas. A las 2 acaba el plazo de presentación.

14:30

HERRI BAZKARIA

Lagunarteko herri bazkaria.

COMIDA POPULAR

Comida popular entre cuadrillas.

22:30

DANTZALDIA

Dantzaldia LAKET taldearen eskutik.

BAILABLES

Bailables a cargo del grupo LAKET.

01:30

SARI BANAKETA

Mozorro Lehiaketako sari banaketa.

REPARTO DE PREMIOS

Reparto de premios del Concurso de Disfraces.



12:00
14:30

KALEJIRA

kalejira Solano musika eskolako
ikasleen eskutik.

PASACALLE

*Pasacalle a cargo de alumn@s" alumn@s
de la escuela de música Solano.*

18:30

HERRI KIROLAK

Herri kirolak Harripila kiroldegian.

HERRI KIROLAK

Deporte rural en el polideportivo Harripila.

- Gipuzkoako Lokotx Biltze Txapelketa
Campeonato de Gipuzkoa de Lokotx biltze:
- Lokotx biltzaileak / *Participantes:*
Unai Alberdi Arakistain, Eneko Garmendia Zubeldia,
Jon Larrañaga Gorrotxategi, Igor Rey Arribillaga eta Gotzon Zulaika Arakistain.
- Egin beharreko lana / *Trabajo a realizar:*
50 lokotx bildu, 1,25 metro batetik bestera.
Recoger 50 mazorcas , a una distancia de 1,25 metros entre una y otra.
- Gipuzkoako 2. Mailako Aizkora Txapelketarako Kanporaketa:
Eliminatoria del Campeonato de Gipuzkoa de Aizkolaris de 2ª categoría:
- Aizkolariak / *Participantes:*
Jokin Alkizalete Urkola, Jose Mari Esnaola Mutiloa, Mikel Larrañaga Elgarresta, Aratz
Mugerza Mendizabal, Ugaitz Mugerza Mendizabal, Jose Mari Telletxea Etxebeste eta Aitor
Urteaga Aldasoro.
- Egin beharreko lana / *Trabajo a realizar:*
2 embor 54 ontzako eta 2 embor 60 ontzako.
2 troncos de 54 pulgadas y 2 troncos de 60 pulgadas.

20:30

GIZON PIKUAREN EHORZKETA

ENTIERRO DEL GIZON PIKU



TXALD
Enea
158
legorreta

Enea
19
legorreta

Enea
156
legorreta

CORPUS CHRISTI



EKAINAK
sábado

1

larunbata
de JUNIO

10:30

HAURRENTZAKO KROSSA
Haurren Herri Krossa.

CROSS INFANTIL
Cross Popular Infantil.

11:30

HELDUENTZAKO KROSSA
Helduen XXXV. Corpus Christi Krossa.

CROSS PARA ADULTOS
XXXV. Cross de Corpus Christi para Adultos.

Ondoren
A continuación

SARI BANAKETA
Lasterketa amaitu ondoren,
krossaren sari banaketa.

REPARTO DE PREMIOS
*Una vez finalizada la carrera,
reparto de premios del cross.*

18:00

ARDO DASTATZEA
XXIV. Ardo Dastatze Txapelketa.

CATA DE VINOS
XXIV Campeonato de Cata de Vinos.

18:30

ZAHAGI ARDOA
Udalak ardo bikain bat eskainiko du
herritar eta bisitari guztientzat.

ZAHAGI ARDOA
*El ayuntamiento ofrecerá un selecto vino
para todos los vecinos y visitantes.*

19:30

MERIENDAK
Usadiozko meriendak plazan.

MERIENDAS
Meriendas tradicionales en la plaza.

Ondoren
A continuación

KALEJIRA
Ondoren eta goizaldera arte, kalejira eta dantza saioa
BURRUNBAZALE txarangarekin.

PASACALLE
*A continuación y hasta la madrugada,
pasacalle y bailables con la txaranga BURRUNBAZALE.*

Nahiz eta aurpegi gehienak ezagunak egiten zaizkigun, izango dira urte mordoxka bat argazki hau atera zutenetik. Laguntalde honetako kideen bigote edota bizarrek garai hartako moda nolakoa zen ere argitzen digute. Argazkian agertzen den autoa ere ez da gaur goizekoa!

Hala ere, badira argazki honetan urte guzti hauetan legorretarrantzat aldatu ez diren Azintzio Jaietako beste ezaugarri batzuk: Blusa jantzi, kuadrillakoengana inguratu, eta giro alai eta atseginean parranda eder bat bota goizalderarte. Biharkoa beste egun bat izango da eta.



A pesar de que podemos reconocer a casi todos los componentes de esta cuadrilla, han transcurrido bastantes años desde que se sacó esta foto. Los numerosos bigotes y barbas que se aprecian en la imagen, delatan la moda de aquella época. El vetusto coche de la foto tampoco es que sea de hoy a la mañana.

No obstante, también se pueden observar otras características de las Fiestas de la Ascensión que para los legorretarras no han variado en todos estos años: Ponerse la blusa, juntarse con la cuadrilla y echar una gran juerga hasta el amanecer en ambiente de gran hermandad. Que mañana será otro día.